

en

**HYGIENE**

Don't touch the funnel. It is mandatory to keep distance of 3 cm of the object or the person to be tested. A test person's skin, any secretions or surfaces must not be touched with the funnel. Also avoid the direct contact with substances to be tested. In case of an contamination change the funnel.

**AVOID**

Avoid taking the samples within the draft of wind or air in rooms and open areas. The test result could be affected.

**CAUTION**

Damage to the device! ► Do not charge alkaline batteries, as the device may be damaged otherwise.

**CAUTION**

Danger of explosion. ► Do not expose to fire ore force to open.

**CAUTION**

Damage to the instrument. Leakage of battery acid can cause damage to the device. ► Remove batteries if storing the device longer than 6 month.

**CAUTION**

Damage to the instrument. ► Do not submerge the device in liquid. ► Do not use cleaning agents containing alcohol, lemon, or solvents.



Batteries must not be disposed of as household waste. This is indicated by the adjacent symbol. Dispose of batteries at battery collection centres as specified by the applicable regulations.



This product must not be disposed of as household waste. This is indicated by the adjacent symbol. You can return this product to Dräger free of charge. For information please contact the national marketing organisations or Dräger.

Ambient conditions

During operation

-15 °C to +50 °C / +5 °F to +122 °F | 10 to 100 % rel. hum. (non-condensing) 600 to 1300 hPa

During storage

-20 °C to +70 °C / -4 °F to +158 °F

USB communication socket for service only.

CE markings: Electromagnetic compatibility (Directive 2014/30/EU).

ru

**ГИГИЕНА**

Не прикасайтесь к раструбу. Обязательно выдерживайте расстояние 3 см от проверяемого объекта или человека. Кожа тестируемого, любые выделения или поверхности не должны касаться раструба. Также избегайте прямого контакта с тестируемыми веществами. В случае загрязнения замените раструб.

**ИЗБЕГАЙТЕ**

Избегайте брать пробы на сквозняке или ветру в помещениях и на открытых областях. Это может повлиять на результат теста.

**ВНИМАНИЕ**

Повреждение прибора! ► Не заряжайте щелочные батареи, в противном случае прибор может быть поврежден.

**ВНИМАНИЕ**

Опасность взрыва! ► Не бросайте в огонь, не открывайте с усилием

**ВНИМАНИЕ**

Повреждение прибора. Утечка кислоты из батарей может привести к повреждению прибора. ► При длительном хранении (более 6 месяцев) извлекайте батареи из прибора.

**ВНИМАНИЕ**

Повреждение прибора. ► Не погружайте прибор в жидкость. ► Не используйте средств для очистки, содержащих спирт, кислоты или растворители.



Запрещается утилизировать батареи и аккумуляторы как бытовые отходы. На это указывает данный символ. Утилизируйте батареи и аккумуляторы в соответствии с действующими правилами в специальных пунктах сбора батарей.



Это изделие не разрешается утилизировать как бытовые отходы. На это указывает данный символ. Dräger принимает это изделие на утилизацию бесплатно. Соответствующую информацию можно получить в региональных торговых организациях и в компании Dräger.

Условия окружающей среды

При эксплуатации

-15 °C ... +50 °C / +5 °F ... +122 °F | 10-100 % отн. влажн. (без конденсации) 600-1300 гПа

При хранении

-20 °C ... +70 °C / -4 °F ... +158 °F

Соединительный разъем USB только для обслуживания

Маркировки CE: Электромагнитная совместимость (Директива 2014/30/EC).

hr

**HIGIJENA**

Nemojte dirati lijevak. Obvezno treba održavati udaljenost od 3 cm od predmeta ili ispitanika. Lijevak ne smije dodirivati kožu ispitanika, bilo kakve izlučevine ili površine. Također, izbjegavajte izravan kontakt s tvarima koje treba testirati. U slučaju kontaminacije promijenite lijevak.

**IZBJEGAVATI**

Izbjegavajte uzimanje uzoraka na propuhu uslijed vjetra ili zraka u prostorijama i na otvorenim područjima. To može utjecati na rezultat testa.

**OPREZ**

Oštećenja uređaja! ► Nemojte puniti alkalne baterije, jer to može prouzročiti oštećenje uređaja.

**OPREZ**

Opasnost od eksplozija. ► Nemojte izlagati vatri ili silom otvarati.

**OPREZ**

Oštećenja instrumenta. Propuštanje kiseline iz baterije može prouzročiti oštećenja uređaja. ► Izvadite baterije, ako će se uređaj skladištiti dulje od 6 mjeseci.

**OPREZ**

Oštećenja instrumenta. ► Uređaj nemojte potapati u tekućine. ► Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, limun ili otapala.



Baterije i akumulatori ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom. Stoga je označen prikazanim simbolom. Baterije i akumulatori prikupljajte u skladu s važećim propisima i na sabirnim mjestima za baterije.



Ovaj se proizvod ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Stoga je označen prikazanim simbolom. Dräger besplatno preuzima ovaj proizvod. Informacije o tome daju nacionalni distributeri i tvrtka Dräger.

Uvjeti okoline

Tijekom rada

od -15 °C do +50 °C / od +5 °F do +122 °F | od 10 do 100 % rel. vlažnosti (nekondenzirajuća) od 600 do 1300 hPa

Tijekom skladištenja

od -20 °C do +70 °C /od -4 °F do +158 °F

USB komunikacijska utičnica, samo za servis.

CE oznake: Elektromagnetska kompatibilnost (direktiva 2014/30/EU).

sl

**HIGIENA**

Ne dotikajte se lijaka. Obvezno ohranjajte razdaljo 3 cm do predmeta ali testirane osebe. Z lijakom se ne smete dotikati kože osebe, morebitnih izločkov ali površin. Izogibajte se tudi neposrednemu stiku s testiranimi snovmi. V primeru onesnaženja zamenjajte lijak.

**IZOGIBAJTE SE**

Izogibajte se jemanju vzorcev na prepihu ali vetru ali zraku v prostorih in na prostem. To lahko vpliva na rezultat testa.

**PREVIDNOST**

Poškodba naprave! ► Ne polnite alkalnih baterij, ker se sicer naprava lahko poškoduje.

**PREVIDNOST**

Nevarnost eksplozije. ► Ne izpostavljajte jih ognju ali odpirajte s silo.

**PREVIDNOST**

Poškodba instrumenta. Uhajanje kisline iz baterij lahko poškoduje napravo. ► Odstranite baterije, če skladiščite napravo več kot 6 mesecev.

**PREVIDNOST**

Poškodba instrumenta. ► Ne potapljajte naprave v tekočino. ► Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, limono ali topila.



Baterije se ne smejo odstranjevati kot gospodinjski odpadki. To je označeno s simbolom ob strani. Odstranite baterije v skladu z veljavnimi predpisi na zbirnih mestih za baterije.



Ta izdelek se ne sme odstranjevati kot gospodinjski odpadki. To je označeno s simbolom ob strani. Dräger vzame ta izdelek brezplačno nazaj. Informacije o tem so na voljo pri nacionalnih distribucijskih organizacijah ali Drägerju.

Pogoji v okolju

Med rokovanjem

-15 °C do +50 °C / +5 °F do +122 °F | 10 do 100 % rel. vl. (brez kondenzacije) 600 do 1300 hPa

Med skladiščenjem

-20 °C do +70 °C / -4 °F do +158 °F

Komunikacijska vtičnica USB, samo za servis.

Oznaka CE: Elektromagnetna združljivost (direktiva 2014/30/EU).

**HYGIENA**

Nedotýkajte sa lievika. Je povinné udržiavať vzdialenosť 3 cm od objektu alebo osoby, ktorá sa bude testovať. Lievik sa nesmie dotknúť pokožky testovanej osoby, žiadnych sekrétov ani povrchov. Zabráňte tiež priamemu kontaktu s látkami, ktoré sa budú testovať. V prípade kontaminácie vymeňte lievik.

**VYHNITE SA**

Vyhýbajte sa odberu vzoriek pri prúdení vetra alebo vzduchu v miestnostiach a na otvorených plochách. Mohlo by to mať vplyv na výsledok testu.

**UPOZORNENIE**

Poškodenie zariadenia! ► Alkalické batérie nenabíjajte, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

**UPOZORNENIE**

Nebezpečenstvo výbuchu. ► Nevystavujte ohňu ani neotvárajte nasilu.

**UPOZORNENIE**

Poškodenie prístroja. Unikajúca kyselina z batérie môže spôsobiť poškodenie zariadenia. ► Ak zariadenie skladujete dlhšie ako 6 mesiacov, vyberte z neho batérie.

**UPOZORNENIE**

Poškodenie prístroja. ► Zariadenie neponárajte do kvapaliny. ► Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, citrón alebo rozpúšťadlá.



Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Preto sú označené vedľa uvedeným symbolom. Batérie a akumulátory likvidujte podľa platných predpisov prostredníctvom zberní batérií.



Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domový odpad. Preto sú označené vedľa uvedeným symbolom. Spol. Dräger odoberie tento výrobok bezplatne. Príslušné informácie vám poskytnú národní distribútori a spol. Dräger.

Okolité podmienky

Počas prevádzky

-15 °C až +50 °C / +5 °F až +122 °F | 10 až 100 % rel. vlh. (bez kondenzácie) 600 až 1300 hPa

Počas skladovania

-20 °C až +70 °C / -4 °F až +158 °F

USB komunikačná zásuvka len na servisné účely.

Značky CE: Elektromagnetická kompatibilita (smernica 2014/30/EÚ).

cs
 HYGIENA Nedotýkejte se náustku. Je nezbytné udržovat vzdálenost 3 cm od objektu nebo zkoušené osoby. Náustek nesmí přijít do styku s pokožkou ani jakýmkoli sekrety testované osoby ani s jinými povrchy. Zabraňte také přímému kontaktu se zkoušenými látkami. V případě kontaminace náustek vyměňte.
 ZABRAŇTE NÁSLEDUJÍCÍMU Neprovádějte odběr vzorku ve větru, průvanu v místnostech a na otevřených prostorech. Na výsledek zkoušky by to mohlo mít nepříznivý vliv.
 POZOR Poškození zařízení!►Nenabíjejte alkalické baterie - mohlo by to mít za následek poškození přístroje.
 POZOR Nebezpečí výbuchu. ►Nevystavujte ohni a neotevírejte silou.
 POZOR Poškození přístroje. Únik kyseliny z baterií může způsobit poškození přístroje. ►Pokud se chystáte přístroj skladovat déle než 6 měsíců, vyjměte baterie.
 POZOR Poškození přístroje. ►Přístroj nesmí být ponořen do kapaliny. ►Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, citron nebo rozpouštědla.
 Baterie nesmí být likvidovány v rámci komunálního odpadu. Proto je označen vedle uvedeným symbolem. Baterie a akumulátory odevzdávejte k likvidaci podle platných předpisů na sběrných místech pro baterie.
 Tento produkt nesmí být likvidován cestou komunálního odpadu. Proto je označen vedle uvedeným symbolem. Společnost Dräger tento výrobek bezplatně odebere nazpět. Pokud budete potřebovat další informace, obraťte se na národní prodejní organizace nebo firmu Dräger.
Požadavky na okolní prostředí
Během provozu
-15 °C až +50 °C / +5 °F až +122 °F 10 až 100 % rel. vlhkosti (bez kondenzace) 600 až 1300 hPa
Během skladování
-20 °C až +70 °C / -4 °F až +158 °F
Komunikační konektor USB: jen pro servisní účely
Značka CE: Elektromagnetická kompatibilita (směrnice 2014/30/EU).

hu
 HIGIÉNA Ne érintse meg a tölcserőt. A tesztalanytól vagy a tesztelt tárgytól az eszközt 3 cm távolságra kell tartani. A tölcserővel nem érinthető a tesztalany bőre, bármilyen váladéka, illetve bármilyen felület. Kerülje továbbá a közvetlen érintkezést a tesztelendő anyagokkal. Szennyeződés esetén cserélje le a tölcserőt.
 ELKERÜLENDŐ Kerülje a mintavételt huzatos szobában vagy a szabadban. A huzat hatással lehet a teszt eredményére.
 FIGYELEM Az eszköz károsodásának veszélye! ►Ne töltse az alkáli elemeket, mert ezzel kárt tehet a készülékben.
 FIGYELEM Robbanásveszély. ►Ne tegye ki tűznek, illetve ne nyissa fel.
 FIGYELEM Az eszköz károsodásának veszélye! A kiszivárgó akkumulátorsav károsíthatja a készüléket. ►Ha a készüléket 6 hónapnál tovább tárolja, vegye ki az elemeket.
 FIGYELEM Az eszköz károsodásának veszélye! ►Ne merítse folyadékba a készüléket. ►Ne használjon alkohol, citrom vagy oldószer tartalmú tisztítószereket.
 Az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad lakossági hulladékként ártalmatlanítani. Ezt az oldalt látható szimbólum jelzi. Az elemeket az érvényben lévő előírásoknak megfelelően az akkumulátorgyűjtő helyeken kell ártalmatlanítani.
 Ezt a terméket nem szabad lakossági hulladékként ártalmatlanítani. Ezt az oldalt látható szimbólum jelzi. A Dräger ezt a terméket díjmentesen visszaveszi. Ezzel kapcsolatban bővebb információkat a nemzeti értékesítési szervezetektől és a Drägertől kaphat.
Környezeti jellemzők
Üzemeltetés során
-15 °C ... +50 °C / +5 °F ... +122 °F 10 ... 100 % rel. páratartalom (páralecsapódás nélkül) 600 ... 1300 hPa
Tárolás során
-20 °C ... +70 °C / (-4 °F ... +158 °F)
USB kommunikációs csatlakozó kizárólag szervizeléshez.
CE jelölés: Elektromágneses kompatibilitás (2014/30/EU irányelv)

uk
 ГІГІЕНА Не торкатися воронки. Слід обов'язково дотримуватись відстані 3 см від об'єкта або від досліджуваної особи. Шкіра, будь-які виділення або поверхні тіла досліджуваної особи не повинні контактувати з воронкою. Слід також уникати прямого контакту з речовинами, наявність яких перевіряється тестом. У випадку забруднення змінити воронку.
 СЛІД УНИКАТИ! Слід уникати взяття зразків за умов вітру або протягу у приміщеннях та на відкритому повітрі. Це може вплинути на результати тесту.
 ОБЕРЕЖНО! Пошкодження приладу! ►Не заряджати лужні елементи живлення: це може пошкодити прилад.
 ОБЕРЕЖНО! Небезпека вибуху. ►Не піддавати дії вогню та не застосовувати силу для відкриття.
 ОБЕРЕЖНО! Пошкодження приладу. Витік кислоти з батареї може пошкодити прилад. ►Перед зберіганням приладу на строк довший за 6 місяців виийнати батареї.
 ОБЕРЕЖНО! Пошкодження приладу. ►Не занурювати прилад у рідину. ►Не користуватися засобами для чищення, які містять спирт, лимон або розчинники.
 Заборонено утилізувати елементи живлення разом з побутовими відходами. На це вказує символ, що стоїть поруч. Утилізувати елементи живлення лише в приймальних пунктах для батарей, як зазначено у чинних правилах.
 Заборонено утилізувати виріб разом з побутовими відходами. На це вказує символ, що стоїть поруч. Можна безкоштовно повернути цей виріб до фірми Dräger. Інформацію можна отримати у маркетингових організаціях відповідної країни, або у фірми Dräger.
Умови навколишнього середовища
Під час роботи
від -15 °C до +50 °C / від +5 °F до +122 °F від 10 до 100 % відн. волог. (без утворення конденсату) від 600 до 1 300 гПа
Під час зберігання
від -20 °C до +70 °C / від -4 °F до +158 °F
Комунікаційний модуль USB тільки для потреб сервісу.
Маркування CE: Електромагнітна сумісність (Директива ЄС 2014/30/EU)

bs
 HIGIJENA Nemojte dodirivati lijevak. Obavezno je održavati razdaljinu od 3 cm od predmeta ili osobe koji se testiraju. Koža osobe koja se testira, bilo kakve izlučevine ili površine ne smiju dodirivati lijevak. Takođe izbjegavajte direktni kontakt sa tvarima koje se testiraju. U slučaju bilo kakve kontaminacije zamijenite lijevak.
 IZBJEGAVATI Izbjegavajte uzimanje uzoraka pri propuhu ili protoku zraka u prostorijama i na otvorenim mjestima. To može uticati na rezultat testiranja.
 OPREZ Oštećenje uređaja! ►Nemojte puniti alkalne baterije, jer se u suprotnom uređaj može oštetiti.
 OPREZ Opasnost od eksplozije. ►Nemojte izlagati vatri niti otvarati na silu.
 OPREZ Oštećenje instrumenta. Curenje kiseline iz baterije može oštetiti uređaj. ►Uklonite baterije ako ćete skladištiti uređaj na duže od 6 mjeseci.
 OPREZ Oštećenje instrumenta. ►Nemojte potapati uređaj u tekućinu. ►Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, limun i otapala.
 Baterije se ne smiju odlagati kao kućni otpad. To je naznačeno obližnjim simbolom. Odlazite baterije u centre za prikupljanje baterija kako je predviđeno primjenjivim propisima.
 Ovaj proizvod se ne smije odlagati kao kućni otpad. To je naznačeno obližnjim simbolom. Ovaj proizvod možete besplatno vratiti kompaniji Dräger. Za informacije obratite se nacionalnim marketinškim organizacijama ili kompaniji Dräger.
Uvjeti u okolišu
Tijekom rada
-15 °C do +50 °C / +5 °F do +122 °F 10 do 100 % rel. vlaž. (bez kondenzacije) 600 do 1300 hPa
Tijekom skladištenja
-20 °C do +70 °C / -4 °F do +158 °F
Priključak za USB komunikaciju samo za servis.
CE oznake: Elektromagnetska kompatibilnost (direktiva 2014/30/EU).